

TUPPLUR



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH

Pull down the roller blind then release it. It will rise and stop at a certain height on the roller. If you are happy with the stop height, you do not need to make any further adjustments.

Adjusting the stop height
If you would like the blind to stop at a higher position on the roller for a higher drop, follow the steps below. **(See illustration 1)**

Remove the blind.
If the blind is installed outside the window frame, remove the blind from the bracket by removing the end cap and pushing back the spring pin to release the blind. **(See illustration 2)**

If the blind is installed inside the window frame, remove the blind from the bracket by using a small screwdriver to push back the spring pin to release the blind. **(See illustration 3)**

Wind the blind on the roller to the height you would like it to stop at. **(See illustration 4)**

Put the blind back in the brackets. **(See illustration 5)**

The next time you lower and raise your blind it will stop at this new stop height.

Lower the blind
by pulling it down gently and releasing it in the desired position. The blind stops where you release it.

Raise the blind
by pulling it down a few centimetres from its stop position and releasing it. The blind rises and stops at a factory-set height on the roller.

WARNING!
If you pull the roller blind down too far it will lock in place and you will not be able to raise it. This is because the roller blind has a mechanism that automatically locks it at the maximum length to protect it from accidental damage.

To deactivate the lock and release the blind, rewind the blind a few centimetres on the roller and release. **(See illustration 6)**

The blind will immediately rise to its normal stop height again. **(See illustration 7)**

DEUTSCH

Das Rollo herunterziehen und loslassen. Es rollt sich bis zu einer bestimmten Position auf der Rolle auf und stoppt dann. Wenn diese Höhe in Ordnung ist, entfällt weiteres Justieren.

Die Stop-Höhe einstellen
Soll das Rollo in einer höheren Position als der vorgegebenen stoppen, bitte dieser Anleitung folgen. **(Siehe Abb. 1)**

Rollo abnehmen.
Bei Montage außerhalb des Fensterrahmens: Nimm das Rollo von der Befestigung, indem du die Endkappen abnimmst und die Sprungfeder zurückdrückst um das Rollo zu lösen. **(Siehe Abb. 2)**

Bei Montage innerhalb des Fensterrahmens: Nimm das Rollo von der Befestigung, indem du die Feder mit einem kleinen Schraubendreher zurückdrückst um das Rollo zu lösen. **(Siehe Abb. 3)**

Rolle das Rollo bis zur gewünschten Höhe auf oder ab. **(Siehe Abb. 4)**

Setze das Rollo wieder in die Befestigung ein. **(Siehe Abb. 5)**

Bei der nächsten Betätigung hält das Rollo in der neu eingestellten Position an.

Rollo herunterlassen
durch einfaches Herunterziehen und in der gewünschten Position loslassen. Das Rollo bleibt dort, wo man es loslässt.

Rollo hochziehen
Das Rollo ein paar Zentimeter nach unten ziehen und loslassen. Es rollt sich hoch und stoppt in der vorgegebenen Lage.

WARNUNG!
Wenn das Rollo zu weit nach unten gezogen wird, blockiert es. Ein automatischer Mechanismus sichert es bei der maximalen Länge, um versehentliche Beschädigung zu vermeiden.

Zur Lösung der Blockade das Rollo ein paar Zentimeter aufrollen und dann loslassen. **(Siehe Abb. 6)**

Das Rollo wird in seine normale Stopphöhe zurückrollen. **(Siehe Abb. 7)**

FRANÇAIS

Tirer le store vers le bas puis le relâcher. Il remonte puis se bloque à une certaine hauteur. Si cette hauteur vous convient, il n'est pas nécessaire de procéder à un quelconque réglage.

Régler la hauteur de repli
Si vous souhaitez régler plus haut la hauteur du store quand il sera baissé, suivez les instructions ci-dessous. **(Voir illustration 1).**

Déposer le store.
Si le store est fixé à l'extérieur de l'ouverture de la fenêtre, retirez le store du support en levant le cache latéral et en repoussant l'embout sur ressort pour dégager le store. **(Voir illustration 2)**

Si le store est fixé à l'intérieur de l'ouverture de la fenêtre, retirez le store du support en utilisant un petit tournevis pour repousser l'embout sur ressort et dégager le store. **(Voir illustration 3)**

Enroulez manuellement le store sur le tube enrouleur jusqu'à la hauteur voulue. **(Voir illustration 4)**

Replacer le store sur les supports. **(Voir illustration 5)**

Quand vous baisserez puis relâverez de nouveau le store, il s'arrêtera à la hauteur à laquelle vous l'avez réglée.

Baisser le store
en le tirant doucement vers le bas et en le relâchant à la hauteur désirée. Le store se bloque au moment où vous le relâchez.

Remonter le store
en tirant doucement quelques centimètres au-dessous de sa position et le relâchant. Le store remonte en s'enroulant jusqu'à la hauteur réglée en usine.

Pour débloquer le mécanisme et remonter le store, enroulez manuellement le store sur le tube enrouleur sur quelques

centimètres puis lâchez. **(Voir illustration 6)**

Le store remonte automatiquement jusqu'à sa hauteur de repli normale. **(Voir illustration 7)**

NETHERLANDS

Trek het rolgordijn omlaag en laat het los. Het rolgordijn zal ophollen en op een bepaalde positie op de rol blijven staan. Ben je tevreden met die positie (de hoogte) dan hoef je geen verdere aanpassingen te doen.

De stophoogte aanpassen
Als je wilt dat het rolgordijn op een hogere positie op de rol blijft staan, doe dan als volgt. **(Zie illustratie 1)**

Verwijder het rolgordijn.
Als het rolgordijn aan de buitenkant van het kozijn is gemonteerd: verwijder de eindkap, druk de veer terug en til het rolgordijn van het beslag. **(Zie illustratie 2)**

Als het rolgordijn aan de binnenkant van het kozijn is gemonteerd: druk de veer terug met een kleine schroevendraaier en til het rolgordijn van het beslag. **(Zie illustratie 3)**

Rol het rolgordijn op tot de hoogte waarop jij wilt dat het blijft staan. **(Zie illustratie 4)**

Plaats het rolgordijn terug in het beslag. **(Zie illustratie 5)**

De volgende keer dat je het rolgordijn oprolt, zal het op deze nieuwe hoogte blijven staan.

Doe het rolgordijn omlaag
door het voorzichtig naar beneden te trekken en het op de gewenste positie los te laten. Het rolgordijn stopt waar je het loslaat.

Doe het rolgordijn omhoog
door het een paar centimeter omlaag te trekken en het vervolgens los te laten. Het rolgordijn gaat omhoog en blijft op de door de fabrik ingestelde hoogte staan.

WAARSCHUWING!
Als je het rolgordijn te ver omlaag trekt, zal het vergrendelen. Dat komt doordat het rolgordijn een automatisch mechanisme heeft dat het rolgordijn vergrendelt als het maximaal wordt uitgetrokken, zodat je het niet kan stuktrekken.

Je kan de vergrendeling verbreken door het rolgordijn nog een paar centimeter af te rollen en het los te laten. **(Zie illustratie 6)**

Het rolgordijn rolt dan weer op tot de normale stopstand. **(Zie illustratie 7)**

DANSK

Træk rullegardinet ned, og slip det. Rullegardinet ruller op og standser i en bestemt højde på rullen. Hvis du er tilfreds med stophøjden, behøver du ikke tilpasse den.

Sådan indstiller du stophøjden
Hvis du vil ha' rullegardinet til at stoppe i en højere position på rullen, så det er rullet længere op, skal du følge trinene herunder. **(Se illustration 1)**

Afmonter rullegardinet.
Hvis rullegardinet er monteret på ydersiden af vinduesrammen, skal du tage gardinet ud af beslaget ved at fjerne endestopet og skubbe fjederstiften tilbage for at løsne rullegardinet. **(Se illustration 2)**

Hvis rullegardinet er monteret på indersiden af vinduesrammen, skal du tage gardinet ud af beslaget ved at skubbe fjederstiften tilbage med en lille skruetrækker for at løsne rullegardinet. **(Se illustration 3)**

Rul gardinet op på rullen til den højde, du vil ha' det til at stoppe i. **(Se illustration 4)**

Sæt gardinet tilbage i beslagene. **(Se illustration 5)**

Næste gang, du trækker gardinet op og ned, stopper det i den nye højde.

Træk gardinet ned
ved at trække det forsigtigt ned og slippe det i den ønskede position. Gardinet stopper der, hvor du slipper det.

Rul gardinet op
ved at trække det et par centimeter ned fra stoppositionen og derefter slippe det. Gardinet ruller op og standser i den fabriksindstillede højde på rullen.

ADVARSEL!
Hvis du trækker rullegardinet for langt ned, låser det, så du ikke kan trække det op igen. Rullegardinet har en funktion, der automatisk låser det, når det er trukket helt ned, så det ikke bliver ødelagt ved en fejl.

For at deaktivere låsen og rulle gardinet op igen, skal du dreje rullegardinet et par centimeter op på rullen og slippe. **(Se illustration 6)**

Rullegardinet ruller automatisk op til den sædvanlige stophøjde. **(Se illustration 7)**

ÍSLENSKA

Dragðu gardínuna niður og slepptu henni svo. Þá rúllast hún upp og stöðvast í vissri hæð. Ef þér finnst sú hæð passleg þarftu ekki að stilla gardínuna frekar.

Stilltu lengd gardínunnar
Fygdgu leiðbeiningunum hér að neðan ef þú vilt að gardínan stöðvist í hærrí stöðu þannig að láfð sé hærra. **(Sjá mynd 1)**

Taktu gardínuna niður.
Ef gardínan er sett upp utan gluggakarmsins þarf að taka hana úr festingunni með því að taka tappann af endanum og ýta svo á gorminn til gardínan losni. **(Sjá mynd 2)**

Ef gardínan er sett upp innan á gluggakarminum þarf að taka hana úr festingunni með því að nota lítið sknúfjárn til að ýta á gorminn til að losa gardínuna. **(Sjá mynd 3)**

Rúllaðu gardínunni upp á stöngina í þá hæð sem þú vilt að hún stöðvist. **(Sjá mynd 4)**

Settu gardínuna aftur í festinguna. **(Sjá mynd 5)**

Næst þegar þú rúllar gardínunni upp stöðvast hún í þessari nýju hæð.

Dragðu gardínuna fyrir
með því að toga létt í hana og sleppa á þeim stað sem þú vilt hafa hana. Gardínan stoppar þegar þú sleppir henni.

Dragðu gardínuna frá
með því að draga hana nokkra sentimetra niður á við og sleppa henni svo. Gardínan rúllast upp og stoppar sjálfkrafa.

VARÚÐ!
Ef þú dregur gardínuna of langt niður, læstist hún og þá er ekki hægt að draga hana upp. Það

er vegna þess að á gardínunni er búnaður sem læsir henni sjálfkrafa í mestu lengd til að vernda hana gegn skemmdum.

Til að aflása henni og losa gardínuna þarf að rúlla gardínunni til baka um nokkra sentimetra og sleppa. **(Sjá mynd 6)**

Gardínan fer þá strax í efstu stöðu aftur. **(Sjá mynd 7)**

NORSK

Trekk rullegardinen ned og slipp den. Den ruller seg opp og stopper i en bestemt høyde på rullen. Dersom du er fornøyd med stopphøyden, så trenger du ikke gjøre noen justeringer.

Justere stopphøyde
Dersom du ønsker at rullegardinen skal stoppe i en høyere posisjon på rullen, kan du gjøre slik **(se illustrasjon 1).**

Ta ned rullegardinen.
Dersom du har montert rullegardinen utenfor vinduskarmen: Ta rullen endestopperne, trykk tilbake fjæren og løft rullegardinen fra beslagene **(se illustrasjon 2).**

Dersom du har montert rullegardinen innenfor vinduskarmen: Trykk tilbake fjæren med en liten skrutrekker og løft rullegardinen fra beslagene **(se illustrasjon 3).**

Rull rullegardinen til den høyden du vil at den skal stanse i **(se illustrasjon 4).**

Sett tilbake rullegardinen i beslagene **(se illustrasjon 5).**

Neste gang du ruller opp rullegardinen kommer den til å stanse i denne nye posisjonen.

Trekk ned rullegardinen
ved å trekke lett i den og slippe den i ønsket posisjon. Rullegardinen stopper der du slipper den.

Trekk opp rullegardinen
ved å trekke den ned et par cm og slippe den. Rullegardinen ruller opp og stopper i en fabrikkinnstilt høyde.

ADVARSEL
Dersom du trekker rullegardinen for langt ned, vil den låses og bli umulig å rulle opp. Dette er fordi den har en mekanisme som låser den i maksimumslengde for å beskytte den mot skader ved uhell.

For å deaktivere låsen og rulle opp rullegardinen, rull rullegardinen opp et par cm på rullemekanismen og slipp. **(Se illustrasjon 6)**

Rullegardinen vil øyeblikkelig ruller opp til vanlig stopphøyde. **(Se illustrasjon 7)**

SUOMI

Vedä verhoa alas ja vapautta se sen jälkeen. Verho nousee ylös itsestään ja pysähtyy ennalta määritettyyn kohtaan. Jos verho pysähtyy mielestäsi sopivalle korkeudelle, saattoimia ei tarvita.

Pysähtymiskohdan muuttaminen
Halutessasi voit säätää verhoa niin, että se nousee nostettaessa korkeammalle kuin valmistaja on määntellyt. **(katso kuva 1).**

Verhon irrottaminen
Jos verho on asennettu ikkunan karmien ulkopuolelle, irrota verho pidikkeistään irrottamalla päätysuojus ja työntämällä joustaa sisään vapauttaaksesi verhon **(katso kuva 2).**

Jos verho on asennettu ikkunan karmien sisäpuolelle, irrota verho pidikkeistään työntämällä joustaa

sisään pienen ruuvimeisselin avulla vapauttaaksesi verhon **(katso kuva 3).**

Kääri verho sille korkeudelle, jolle haluat sen pysähtyvän **(katso kuva 4).**

Laita verho takaisin pidikkeisiinsä **(katso kuva 5).**

Seuraavan kerran, kun nostat verhon ylös, verho pysähtyy määrittelemäsi korkeudelle.

Verhon laskeminen
Jos verho vedetään liian alas, se lukittuu automaattisesti paikalleen, eikä sitä saa nostettua ylös normaaliin tapaan. Tämä suojaa verhon mekaniisia vaurioitumiselta.

VAROITUS!
Jos verho vedetään liian alas, se lukittuu automaattisesti paikalleen, eikä sitä saa nostettua ylös normaaliin tapaan. Tämä suojaa verhon mekaniisia vaurioitumiselta.

VAROITUS!
Jos verho vedetään liian alas, se lukittuu automaattisesti paikalleen, eikä sitä saa nostettua ylös normaaliin tapaan. Tämä suojaa verhon mekaniisia vaurioitumiselta.

Lukituksen poistamiseksi rullaa verhoa käsin ylös muutaman sentin verran ja vapauta. **(katso kuva 6)**

Tämän jälkeen verho kalautuu sille määritellylle pysähtymiskorkeudelle. **(katso kuva 7)**

SVENSKA

Dra ner rullgardinen och släpp den. Den kommer att rulla upp och stanna på en viss position på rullen. Om du är nöjd med den positionen (höjden) behöver du inte göra några vidare justeringar.

Justera stopphöjden
Om du vill att rullgardinen ska stanna på en högre position på rullen, kan du göra så här. **(Se illustration 1)**

Ta bort rullgardinen.
Om du har monterat rullgardinen utanför fönsterkarmen: Ta bort ändstopper, tryck tillbaka fjädern och lyft rullgardinen från beslaget. **(Se illustration 2)**

Om du har monterat rullgardinen innanför fönsterkarmen: Tryck tillbaka fjädern med en liten skruvmejsel och lyft rullgardinen från beslaget. **(Se illustration 3)**

Rulla rullgardinen till den höjd som du vill att den ska stanna på. **(Se illustration 4)**

Sätt tillbaka rullgardinen i beslagen. **(Se illustration 5)**

Nästa gång du rullar upp rullgardinen kommer den att stanna på den här nya höjden.

Rulla ner rullgardinen
genom att dra den sakta neråt och släppa den när den kommit till önskad position. Rullgardinen stannar där du släpper den.

Rulla upp rullgardinen
genom att dra den några centimeter neråt och släppa den. Rullgardinen rullar upp och stannar på den fabriksinställda höjden.

VARNING!
Om du drar ner rullgardinen för långt kommer den att låsa sig. Anledningen är att rullgardinen har en automatisk mekanism som låser rullgardinen när den blir utdragen maximalt. Detta för att du inte ska kunna dra sönder den.

Du får låsningen att släppa genom att rulla gardinen några centimeter på rullen och släppa. **(Se illustration 6)**

Rullegardinen kommer då att rulla upp till sitt normala stoppläge igen. **(Se illustration 7)**

ČESKY

Roletu pusťte. Vytáhne se do určité výšky na válci. Pokud jste s pozicí, kde se roleta zastavila, spokojeni, nemusíte dělat žádné další úpravy.

Nastavení výšky rolety
Pokud byste chtěli roletu zastavovat na vyšší pozici na válci pro větší pokles, postupujte dle následujících kroků. **(Viz obrázek 1.)**

Odstraňte roletu.
Pokud je roleta umístěna mimo rám okna, odstraňte roletu z konzol tak, že zatlačíte závlačku a uvolníte roletu. **(Viz obrázek 2.)**

Pokud je roleta instalována do rámu okna, odstraňte roletu z konzol pomocí malého šroubováku, kterým zatlačíte závlačku. Tím se roleta uvolní. **(Viz obrázek 3.)**

Naviňte roletu na válci do výšky, ve které chcete, aby se zastavila. **(Viz obrázek 4.)**

Vložte roletu zpět do konzol. **(Viz obrázek 5.)**

Až budete připraveni vyhovat nebo stahovat roletu, zastaví se na této nové nastavené pozici.

Spuštění rolety
jemným tahem dolů a uvolněním do požadované polohy. Roleta se zastaví v poloze, ve které ji uvolníte.

Zvednutí rolety
stažením dolů o několik centimetrů z polohy, kde byla zastavena a její uvolnění. Roleta stoupá a zastaví se ve výšce předem nastavené ve výrobě.

UPOZORNĚNÍ!
Pokud roletu stáhnete příliš dolů, zamkne se na místě a nebudete ji moci zvednout. To je způsobeno mechanismem rolety, který se automaticky zamkne, jakmile roleta dosáhne maximální délky. Tím je roleta chráněna proti náhodnému poškození.

Chcete-li deaktivovat zámek a uvolnit roletu, navyňte pár centimetrů roletu na válec a uvolněte. **(viz obrázek 6)**

Roleta se znovu okamžitě zvedne do své běžné výšky pro zastavení. **(viz obrázek 7)**

ESPAÑOL

Baja el estor y suéltalo. Subirá y se detendrá a una determinada altura y si te gusta, no necesitas hacer ningún ajuste más.

Ajustar la altura de bloqueo
Si quieres que el estor se bloquee más arriba en el rodillo, sigue los pasos siguientes. **(Ver la figura 1).**

Desmonta el estor.
Si el estor está montado fuera del marco de la ventana, extrae el estor del soporte quitando el remate final y presiona el resorte para liberarlo. **(Ver la figura 2).**

Si el estor está montado dentro del marco de la ventana, extrae el estor del soporte con ayuda de un destornillador pequeño para presionar el resorte y liberarlo. **(Ver la figura 3).**

Enrolla el estor a la altura que quieras bloquearlo. **(Ver la figura 4).**

Coloca de nuevo el estor en el soporte. **(Ver la figura 5)**

Cuando bajas o subas el estor de nuevo, se bloqueará a la nueva altura elegida.

Bajar el estor
tirando suavemente hacia abajo hasta la posición deseada. El estor se bloquea cuando lo sueltas.

Para subir elestor
primero debes bajarlo unos centímetros de la posición donde esté bloqueado y soltar. El estor se enrollará hasta la altura regulada en la fábrica.

Para desactivar el bloqueo y liberarlo, enrolla el estor unos centímetros en el rodillo y suéltalo. **(Ver figura 6)**

El estor se alzará inmediatamente y se bloqueará a la altura normal. **(Ver figura 7)**

ITALIANO

Abbassa la tenda a rullo e rilasciala. Questa si alzerà e si fermerà a una certa altezza sul rullo. Se sei soddisfatto dell'altezza, non hai bisogno di procedere a ulteriori regolazioni.

Regolazione dell'altezza di bloccaggio
Se vuoi che la tenda si blocchi più in alto sul rullo, segui i passaggi descritti sotto **(vedi figura 1).**

Togli la tenda.
Se la tenda è stata installata all'esterno del telaio della finestra, togli la tenda dalla staffa usando un cacciavite piccolo per spingere indietro il perno a molla per rilasciare la tenda **(vedi figura 2).**

Se la tenda è stata installata all'interno del telaio della finestra, togli la tenda dalla staffa usando un cacciavite piccolo per spingere indietro il perno a molla per rilasciare la tenda **(vedi figura 3).**

Avvolgi la tenda sul rullo fino all'altezza in cui vuoi che si blocchi **(vedi figura 4).**

Riposiziona la tenda sulla staffa **(vedi figura 5).**

Quando abbasserai e alzerai la tenda, questa si bloccherà alla nuova altezza impostata.

Per abbassare la tenda
tirala delicatamente verso il basso fino alla posizione desiderata. La tenda si blocca quando la rilasci.

Per alzare la tenda
devi prima abbassarla di qualche centimetro dalla posizione in cui è stata bloccata e rilasciarla. La tenda si alza e si blocca all'altezza impostata sul rullo in fase di produzione.

Regolazione wysokości blokadania
Jeżeli chcesz, aby roleta zatrzymała się na walcu w wyższej pozycji, aby uzyskać wyższy spadek, wykonaj opisane poniżej czynności. **(Patrz ilustracja nr 1)**

Zdejmij roletę.
Jeżeli roleta jest zamontowana na zewnątrz ramy okiennej, wyjmij roletę z uchwytu zdejmując zaślepkę i odciągij trzpień sprężynowy, aby zwolnić roletę. **(Patrz ilustracja nr 2)**

Jeżeli roleta jest zamontowana wewnątrz ramy okiennej, wyjmij roletę z uchwytu używając małego śrubokrętu do odciągnięcia trzpienia sprężynowego, aby zwolnić roletę. **(Patrz ilustracja nr 3)**

La tenda si alzerà immediatamente e si bloccherà alla normale altezza impostata. **(Vedi figura 7)**

MAGYAR

Húzd le a rolót, majd engedd el. A roló felemelkedik, és megáll egy bizonyos magasságon. Amennyiben megfelel Neked ez a magasság, nincs további tennivalód.

A rögzített pozíció beállításáa
Ha azt szeretnéd, hogy a roló magasabb helyzetben álljon meg, kövesd az alábbi lépéseket **(lásd 1. ábra).**

Vedd le a rolót.
Ha a roló az ablakkeret külső felére van szerelve, a zárókupak levételével vedd le a rolót a vázról, és a roló kengedéséhez nyomd vissza a rugós rögzítőt **(lásd 2. ábra).**

Csavarj fel a rúd a rolót olyan magasságra, ahol szeretnéd, hogy mindig megálljon. **(lásd 4. ábra).**

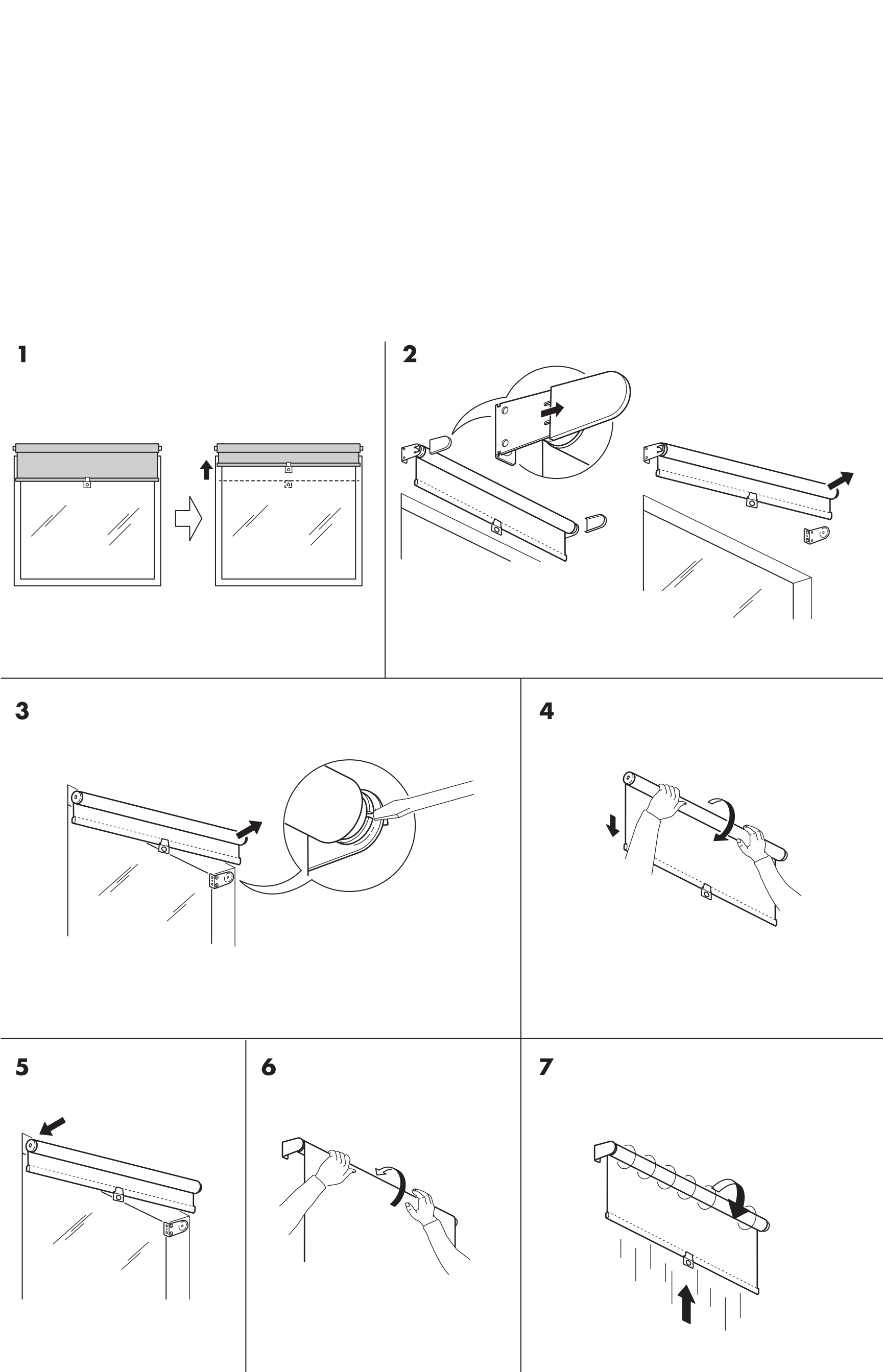
Tedd vissza a rolót a vázba **(lásd 5. ábra).**

A roló következő le- és felhúzásánál ebben a magasságon áll majd meg a roló.

A roló leeresztése

A roló leeresztése annak finom meghúzásával, majd a kívánt helyzetbe való eresztésével történik. Ott áll meg, ahol elengeded.

A roló felhúzása



LATVIEŠU

Nolaidiet rullo žalūzijas uz leju un atļaidiet tās. Žalūzijas pacelsies un nofiksēsies konkrētā augstumā. Ja jums šis augstums apmierina, citas darbības nav nepieciešams veikt.

Fiksācijas augstuma regulēšana
Ja jūs vēlaties, lai žalūzijas nofiksējas augstākā pozīcijā, sekojiet zemāk minētajiem norādījumiem. **(Skat. 1. attēlu)**

Nogemiet žalūzijas. Ja žalūzijas ir ierīkotas ārpus loga rāmja, nogemiet žalūziju gala vācīpu un velciet tās uz āru, spiežot uz atspēriģa uzgaļa. **(Skat. 2. attēlu)**

Ja žalūzijas ir ierīkotas loga rāmja iekšpusē, izmantojiet nelielu skrūvgriezi, lai piespiestu atspēriģo uzgali un izvilktu žalūzijas. **(Skat. 3. attēlu)**

Uztiniet žalūzijas uz rulla līdz tās sasniedz jums vēlamā žalūziju fiksācijas augstumu. **(Skat. 4. attēlu)**

Ievietojiet žalūzijas atpakal. **(Skat. 5. attēlu)**

Nākamreiz, kad jūs nolaidīsiet vai pacelsiet žalūzijas, tās nofiksēsies šajā augstumā.

Nolaidiet žalūzijas
tās viegli pavelkot uz leju un atļaižot jums vēlamajā pozīcijā. Žalūzijas nofiksējas, kad tās tiek atļaiestas.

Paceliet žalūzijas
tās dažus centimetrus pavelkot uz leju un tad atļaižot. Žalūzijas pacelsies un nofiksēsies augstumā, ko uzstādījis ražotājs.

PORTUGUÊS

Baixa o estore e depois solte-o. Este irá enrolar e bloquear até uma certa altura. Se ficar satisfeito com a altura obtida, não necessita de fazer mais nenhum ajuste.

Regular altura de bloqueio
Se pretende que o estore bloqueie numa posição mais elevada, siga os seguintes passos. **(Ver a imagem 1).**

Retire o estore.
Se o estore estiver montado no exterior da estrutura da janela, retire o estore do suporte removendo a extremidade e puxando o pino da mola para trás para soltar o estore. **(Ver a imagem 2).**

Se o estore estiver montado no interior da estrutura da janela, retire o estore do suporte usando uma pequena chave de fendas para puxar o pino de mola para trás e soltar o estore. **(Ver a imagem 3).**

Enrole o estore à altura em que deseja que fique bloqueado. **(Ver a imagem 4).**

Coloque novamente o estore nos suportes. **(Ver a imagem 5).**

Da próxima vez que baixar ou subir o estore, este vai ficar bloqueado à nova altura selecionada.

Baixa o estore
puxando suavemente para baixo e soltando na posição desejada. O estore para quando o soltar.

Levantar o estore
baixando-o uns centímetros da posição em que este está bloqueado e soltando-o. O estore vai enrolar e parar à altura definida por fábrica.

Kaip nustatyti aukštį
Jei norite, kad žalūzės būtų fiksuojamos aukščiau, atlikite šiuos veiksmus. **(Žr. 1 pav.)**

Nuimkite žaliuzes.
Jei žaliuzės įrengtos lango rėmo išorėje, nuimkite jas nuo laikiklio: nuimkite antgalį ir patraukite spyruoklę atgal, kad žaliuzės atsilaivintų. **(Žr. 2 pav.)**

Jei žaliuzės įrengtos lango rėme, nuimkite jas nuo laikiklio: nedideliu atsuktuvu patraukite spyruoklę atgal, kad žaliuzės atsilaivintų. **(Žr. 3 pav.)**

Susukite žaliuzes ant ritinio iki tokio aukščio, kuriame jos turėtų užsikisuoti. **(Žr. 4 pav.)**

Išstatykite žaliuzės atgal į laikiklius. **(Žr. 5 pav.)**

Kai kitą kartą norėsite nuleisti ar pakelti žaliuzes, jos sustos naujai nustatytame aukštyje.

ROMÂNĂ

Eliberează storul. Acesta se va ridica și se va opri la o anumită înălțime. Dacă înălțimea este cea de care ai nevoie, nu este necesar să îl mai reglezi.

Norédami pakelti žaliuzes
patraukite jas keletą centimetrų žemyn ir atleiskite. Žaliuzės pakils ir sustos dar gamykloje nustatytame aukštyje.

Fiksācijas augstuma regulēšana
Ja jūs vēlaties, lai žalūzijas nofiksējas augstākā pozīcijā, sekojiet zemāk minētajiem norādījumiem. **(Skat. 1. attēlu)**

Nogemiet žalūzijas. Ja žalūzijas ir ierīkotas ārpus loga rāmja, nogemiet žalūziju gala vācīpu un velciet tās uz āru, spiežot uz atspēriģa uzgaļa. **(Skat. 2. attēlu)**

Ja žalūzijas ir ierīkotas loga rāmja iekšpusē, izmantojiet nelielu skrūvgriezi, lai piespiestu atspēriģo uzgali un izvilktu žalūzijas. **(Skat. 3. attēlu)**

Uztiniet žalūzijas uz rulla līdz tās sasniedz jums vēlamā žalūziju fiksācijas augstumu. **(Skat. 4. attēlu)**

Ievietojiet žalūzijas atpakal. **(Skat. 5. attēlu)**

Nākamreiz, kad jūs nolaidīsiet vai pacelsiet žalūzijas, tās nofiksēsies šajā augstumā.

Nolaidiet žalūzijas
tās viegli pavelkot uz leju un atļaižot jums vēlamajā pozīcijā. Žalūzijas nofiksējas, kad tās tiek atļaiestas.

Paceliet žalūzijas
tās dažus centimetrus pavelkot uz leju un tad atļaižot. Žalūzijas pacelsies un nofiksēsies augstumā, ko uzstādījis ražotājs.

BAIXE O ESTORE E DEPOIS SOLTE-O. ESTE IRÁ ENROLAR E BLOQUEAR ATÉ UMA CERTA ALTURA. SE FICAR SATISFEITO COM A ALTURA OBTIDA, NÃO NECESSITA DE FAZER MAIS NENHUM AJUSTE.

Regular altura de bloqueio
Se pretende que o estore bloqueie numa posição mais elevada, siga os seguintes passos. **(Ver a imagem 1).**

Retire o estore.
Se o estore estiver montado no exterior da estrutura da janela, retire o estore do suporte removendo a extremidade e puxando o pino da mola para trás para soltar o estore. **(Ver a imagem 2).**

Se o estore estiver montado no interior da estrutura da janela, retire o estore do suporte usando uma pequena chave de fendas para puxar o pino de mola para trás e soltar o estore. **(Ver a imagem 3).**

Enrole o estore à altura em que deseja que fique bloqueado. **(Ver a imagem 4).**

Coloque novamente o estore nos suportes. **(Ver a imagem 5).**

Da próxima vez que baixar ou subir o estore, este vai ficar bloqueado à nova altura selecionada.

Baixa o estore
puxando suavemente para baixo e soltando na posição desejada. O estore para quando o soltar.

Levantar o estore
baixando-o uns centímetros da posição em que este está bloqueado e soltando-o. O estore vai enrolar e parar à altura definida por fábrica.

Kaip nustatyti aukštį
Jei norite, kad žalūzės būtų fiksuojamos aukščiau, atlikite šiuos veiksmus. **(Žr. 1 pav.)**

Nuimkite žaliuzes.
Jei žaliuzės įrengtos lango rėmo išorėje, nuimkite jas nuo laikiklio: nuimkite antgalį ir patraukite spyruoklę atgal, kad žaliuzės atsilaivintų. **(Žr. 2 pav.)**

Jei žaliuzės įrengtos lango rėme, nuimkite jas nuo laikiklio: nedideliu atsuktuvu patraukite spyruoklę atgal, kad žaliuzės atsilaivintų. **(Žr. 3 pav.)**

Susukite žaliuzes ant ritinio iki tokio aukščio, kuriame jos turėtų užsikisuoti. **(Žr. 4 pav.)**

Išstatykite žaliuzės atgal į laikiklius. **(Žr. 5 pav.)**

Kai kitą kartą norėsite nuleisti ar pakelti žaliuzes, jos sustos naujai nustatytame aukštyje.

ROLETU STIAHNETE

Eliberează storul. Acesta se va ridica și se va opri la o anumită înălțime. Dacă înălțimea este cea de care ai nevoie, nu este necesar să îl mai reglezi.

Norédami pakelti žaliuzes
patraukite jas keletą centimetrų žemyn ir atleiskite. Žaliuzės pakils ir sustos dar gamykloje nustatytame aukštyje.

Fiksācijas augstuma regulēšana
Ja jūs vēlaties, lai žalūzijas nofiksējas augstākā pozīcijā, sekojiet zemāk minētajiem norādījumiem. **(Skat. 1. attēlu)**

Nogemiet žalūzijas. Ja žalūzijas ir ierīkotas ārpus loga rāmja, nogemiet žalūziju gala vācīpu un velciet tās uz āru, spiežot uz atspēriģa uzgaļa. **(Skat. 2. attēlu)**

Ja žalūzijas ir ierīkotas loga rāmja iekšpusē, izmantojiet nelielu skrūvgriezi, lai piespiestu atspēriģo uzgali un izvilktu žalūzijas. **(Skat. 3. attēlu)**

Uztiniet žalūzijas uz rulla līdz tās sasniedz jums vēlamā žalūziju fiksācijas augstumu. **(Skat. 4. attēlu)**

Ievietojiet žalūzijas atpakal. **(Skat. 5. attēlu)**

Nākamreiz, kad jūs nolaidīsiet vai pacelsiet žalūzijas, tās nofiksēsies šajā augstumā.

Nolaidiet žalūzijas
tās viegli pavelkot uz leju un atļaižot jums vēlamajā pozīcijā. Žalūzijas nofiksējas, kad tās tiek atļaiestas.

Paceliet žalūzijas
tās dažus centimetrus pavelkot uz leju un tad atļaižot. Žalūzijas pacelsies un nofiksēsies augstumā, ko uzstādījis ražotājs.

BAIXE O ESTORE E DEPOIS SOLTE-O. ESTE IRÁ ENROLAR E BLOQUEAR ATÉ UMA CERTA ALTURA. SE FICAR SATISFEITO COM A ALTURA OBTIDA, NÃO NECESSITA DE FAZER MAIS NENHUM AJUSTE.

Regular altura de bloqueio
Se pretende que o estore bloqueie numa posição mais elevada, siga os seguintes passos. **(Ver a imagem 1).**

Retire o estore.
Se o estore estiver montado no exterior da estrutura da janela, retire o estore do suporte removendo a extremidade e puxando o pino da mola para trás para soltar o estore. **(Ver a imagem 2).**

Se o estore estiver montado no interior da estrutura da janela, retire o estore do suporte usando uma pequena chave de fendas para puxar o pino de mola para trás e soltar o estore. **(Ver a imagem 3).**

Enrole o estore à altura em que deseja que fique bloqueado. **(Ver a imagem 4).**

Coloque novamente o estore nos suportes. **(Ver a imagem 5).**

Da próxima vez que baixar ou subir o estore, este vai ficar bloqueado à nova altura selecionada.

Baixa o estore
puxando suavemente para baixo e soltando na posição desejada. O estore para quando o soltar.

Levantar o estore
baixando-o uns centímetros da posição em que este está bloqueado e soltando-o. O estore vai enrolar e parar à altura definida por fábrica.

Kaip nustatyti aukštį
Jei norite, kad žalūzės būtų fiksuojamos aukščiau, atlikite šiuos veiksmus. **(Žr. 1 pav.)**

Nuimkite žaliuzes.
Jei žaliuzės įrengtos lango rėmo išorėje, nuimkite jas nuo laikiklio: nuimkite antgalį ir patraukite spyruoklę atgal, kad žaliuzės atsilaivintų. **(Žr. 2 pav.)**

Jei žaliuzės įrengtos lango rėme, nuimkite jas nuo laikiklio: nedideliu atsuktuvu patraukite spyruoklę atgal, kad žaliuzės atsilaivintų. **(Žr. 3 pav.)**

Susukite žaliuzes ant ritinio iki tokio aukščio, kuriame jos turėtų užsikisuoti. **(Žr. 4 pav.)**

Išstatykite žaliuzės atgal į laikiklius. **(Žr. 5 pav.)**

Kai kitą kartą norėsite nuleisti ar pakelti žaliuzes, jos sustos naujai nustatytame aukštyje.

Roletu stiahnete
jemným ťahom dole a v požadované poloze ju uvolníte. Roleta sa zastaví v polohe, v ktorej ju uvolníte.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

UPOZORNENIE!
Keď roletu stiahnete príliš dole, zasekne sa na mieste a nebudete ju môcť vytiahnuť. Sposobuje to mechanizmus rolety, ktorý sa automaticky zasekne, keď roleta dosiahne maximálnu dĺžku, a ochráni ju tak pred poškodením.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

Roletu vytiahnete
zatiiahnutím dole o niekoľko centimetrov z polohy, kde bola zastavená, a jej následným uvoľnením. Roleta sa vytiahne a zastaví vo výške nastavenej vo výrobe.

HRVATSKI

Povucite rolo zavjesu prema dolje i pustite je. Podignut će se i zaustaviti na određenoj visini na koju vam treba. **(Vidi sliku 4)**

Podješavanje visine zastavljanja
Ako biste htjeli da se zavjesa zaustavi u višem položaju na valjku kako bi se mogla više spustiti, pratite ove korake. **(Vidi sliku 1)**

Skinite zavjesu.
Ako je zavjesa postavljena izvan prozorskog okvira, skinite zavjesu s nosača tako da najprije skinete završetke i pritisnete opružni klin kako biste je oslobodili. **(Vidi sliku 2)**

Ako je zavjesa postavljena unutar prozorskog okvira, skinite zavjesu s nosača malim odvijačem kako biste pritisnuli opružni klin i oslobodili je. **(Vidi sliku 3)**

Namotajte zavjesu na valjak do visine na koju želite da se zavjesa zaustavi. **(Vidi sliku 4)**

Vratite zavjesu na nosač. **(Vidi sliku 5)**

Spustite zavjesu tako da je lagano povučete prema dolje i pustite kad dođe u položaj koji želite. Zavjesa će se zaustaviti ondje gdje je pustite.

Podignite zavjesu
tako da je lagano povučete prema dolje i pustite kad dođe u položaj koji želite. Zavjesa će se podići i zaustaviti na tvornički postavljenoj visini na valjku.

Podignite zavjesu
tako da je lagano povučete prema dolje i pustite kad dođe u položaj koji želite. Zavjesa će se podići i zaustaviti na tvornički postavljenoj visini na valjku.

Podignite zavjesu
tako da je lagano povučete prema dolje i pustite kad dođe u položaj koji želite. Zavjesa će se podići i zaustaviti na tvornički postavljenoj visini na valjku.

Podignite zavjesu
tako da je lagano povučete prema dolje i pustite kad dođe u položaj koji želite. Zavjesa će se podići i zaustaviti na tvornički postavljenoj visini na valjku.

Podignite zavjesu
tako da je lagano povučete prema dolje i pustite kad dođe u položaj koji želite. Zavjesa će se podići i zaustaviti na tvornički postavljenoj visini na valjku.

Podignite zavjesu
tako da je lagano povučete prema dolje i pustite kad dođe u položaj koji želite. Zavjesa će se podići i zaustaviti na tvornički postavljenoj visini na valjku.

Podignite zavjesu
tako da je lagano povučete prema dolje i pustite kad dođe u položaj koji želite. Zavjesa će se podići i zaustaviti na tvornički postavljenoj visini na valjku.

Podignite zavjesu
tako da je lagano povučete prema dolje i pustite kad dođe u položaj koji želite. Zavjesa će se podići i zaustaviti na tvornički postavljenoj visini na valjku.